

Исторические науки

Научная статья

УДК 94

DOI: 10.26907/2619-1261.2023.6.4.70-92

Освещение советско-финляндской войны (1939-1940) в арабской печати

Александр Сергеевич Митряшкин

Санкт-Петербургский государственный университет, Санкт-Петербург, Россия
alexgmx.2010@gmail.com, <https://orcid.org/0009-0009-4019-4595>

Аннотация. В работе изучаются особенности восприятия советско-финляндской войны ноября 1939 – марта 1940 гг. на страницах египетских, ливанских и палестинских журналов и газет. Представлены мнения арабских авторов о предпосылках начала конфликта, внешнеполитических целях Москвы, соотношении сил и потерях обеих сторон, международной реакции на действия СССР, причинах и последствиях поражения Финляндии. Также проводится анализ характерных для той поры образов армий и военно-политического руководства враждующих государств. Результаты исследования позволяют сказать, что многие крупные арабоязычные издания обозначенного периода всецело выступали в поддержку войск «демократической» Финляндии в борьбе с «диктаторской» Россией. В период т. н. «Зимней войны» за СССР в ближневосточной печати закрепился распространенный в странах Запада образ «варварского» и «жестокоего» государства, которое представляет угрозу всему «цивилизованному» человечеству, в том числе, странам исламского мира. Нередко Советский Союз изображался СМИ и в качестве «союзника» Третьего рейха в его империалистической политике в Европе и Азии. Необходимо отметить, что война вызвала небывалый всплеск интереса арабской публики и к самой Финляндии, ее географии, истории, культуре, народному патриотизму, и даже жизни местных мусульман.

Ключевые слова: арабская печать, советско-финляндская война 1939-1940 гг., «Красная угроза», общественная мысль, международные отношения в Европе, образ «иноного»

Для цитирования: Митряшкин А. С. Освещение советско-финляндской войны (1939-1940) в арабской печати // Арабистика Евразии. 2023. т. 6 № 4. С. 70–92. DOI: 10.26907/2619-1261.2023.6.4.70-92.

Historical Sciences

Original article

Coverage of the Winter War (1939-1940) in the Arabic press

Alexander S. Mitryashkin

St-Petersburg State University, St Petersburg, Russia

alexgmx.2010@gmail.com, <https://orcid.org/0009-0009-4019-4595>

Abstract. The paper examines the peculiarities of the perception of the Soviet-Finnish war of November 1939 – March 1940 on the pages of Egyptian, Lebanese and Palestinian magazines and newspapers. The article presents the opinions of Arabic authors on the prerequisites for the outbreak of the conflict, Moscow's global foreign policy goals and the balance of forces of both sides, the number of losses, the international reaction to the USSR's actions and the reasons for the defeat of Finland. Special attention is paid to the analysis of the images of the Red Army, Finnish forces, as well as the military and political leadership of the warring states. The results of the study allow us to conclude that many Arabic-language magazines and newspapers fully supported the troops of “democratic” Finland in the fight against “dictatorial” Russia. During the Winter War, the USSR acquired the Western image of a “totalitarian” and “merciless” state, which poses a threat to all “civilized” humanity, including the countries of the Islamic world. The Soviet Union was often presented to the media as an “ally” of the Third Reich in its imperialist policy in Europe and Asia. It should be noted that the war aroused the interest of Arabic society in Finland, its geography, history, culture, national patriotism, and even the Finnish Muslims way of life.

Keywords: Arabic press, Winter War, “Red Threat”, public thought, international relations in Europe, “the image of the other”

For citation: Mitryashkin A. S. Coverage of the Winter War (1939-1940) in the Arabic press. *Eurasian Arabic Studies*. 2023;6(4):70-92. (In Russ.). DOI: 10.26907/2619-1261.2023.6.4.70-92.

Введение

30 ноября 1939 г. традиционно считается датой начала советско-финляндской войны – конфликта, на протяжении более чем 80 лет являющегося предметом постоянных споров и дискуссий в среде профессиональных историков, политиков, журналистов и общественных деятелей, как в России, так и за рубежом. Сразу после того, как солдаты Красной армии пересекли границу с Финляндией, война в странах Европы и на подчиненных им территориях Азии и Африки стала своего рода символом советского/российского «империализма», цель которого – ликвидация малых государств и установление контроля над человечеством. Западные публичные спикеры выражали сочувствие финской армии, отражавшей «беспощадные» атаки со стороны «тоталитарного» СССР; начался набор добровольцев для помощи сражающейся Финляндии; Советский Союз был исключен из Лиги Наций, а также подвергся осуждению наиболее влиятельных держав как «агрессор» и т. д. [1, с. 75–77]. Известные идеологические штампы о т. н. «Красной угрозе», советской диктатуре и экспансионизме активно транслировались на страницах как западных, так и ближневосточных журналов, и газет. Причем арабский взгляд на вторжение нередко выделялся крайне воинственными лозунгами, призывавшими начать открытую вооруженную интервенцию стран «демократического лагеря» в пределы СССР. Такое критическое отношение арабских деятелей к Советскому Союзу можно объяснить тем, что значительная их часть стояла на умеренно-националистических или либеральных позициях, считая британское и французское господство в регионе меньшим из зол, по сравнению с порядками, которые готовятся принести на своих штыках А. Гитлер, Б. Муссолини или И. В. Сталин. В прессе и публицистике эта точка зрения стала особенно популярна после начала Второй мировой войны. Постоянное сопоставление самих арабов с маленькими народами Европы, способными в любой момент стать жертвами «агрессии тоталитарных режимов», еще более подогривало антисоветские и антигерманские настроения в образованных кругах Египта, Сирии, Палестины и др. и приводило их к мысли о необходимости хотя бы временного укрепления союза с Лондоном и Парижем в целях противодействия устремлениям «диктатур». Кроме того, важнейшую роль в формировании подобных взглядов в странах Востока играли и западные представления о Советском Союзе, в то время базировавшиеся, с одной стороны, на страхе перед всемирной социалистической революцией, а с другой, на опасениях по поводу возможного раздела Земли между Москвой и Берлином. Во многом

ориентируясь на мнение печати держав-метрополий, арабы не желали отставать от их подхода к освещению событий новой мировой войны. Тем более что единственным доступным для них источником информации о Советском Союзе оставались британские, французские и американские газеты и журналы. При этом необходимо понимать, что образ СССР как в арабских, так и в европейских СМИ, напрямую зависел от международно-политической ситуации и менялся в ходе тех или иных событий. Как правило, газеты, которые в 1939 г. публиковали карикатуры на советское руководство и осуждали действия солдат РККА, в 1941–1945 гг. кардинально изменили свою направленность в пользу поддержки СССР как союзника цивилизованного мира в борьбе с абсолютным злом.

Стоит сказать, что арабские авторы еще до начала войны заявляли, что процесс подчинения Советами Финляндии будет протекать гораздо тяжелее, чем тех же республик Прибалтики. Например, известный египетский интеллектуал Мухаммад 'Авад Мухаммад объяснял это тем, что в отличие от своих балтийских «сестер», население Суоми более «энергичное, образованное и многочисленное», эта страна обладает «древней историей», которая придает финнам определенное чувство гордости и самоуважения. Не менее важным он считал и тот факт, что у Хельсинки есть «верные сторонники из стран Скандинавии». Кроме того, по мнению 'Авад Мухаммада, требования советской стороны в адрес Финляндии о переносе границы от Ленинграда, аренде военно-морской базы на полуострове Ханко и т. д., наряду с упреками НКВД о том, что невыполнение условий Кремля подрывает стабильность в регионе, являлись абсолютно необоснованными, поскольку СССР в соответствующем договоре¹ обязался не нападать на своего северного соседа вплоть до 1945 г. [2, с. 4]. Подобного рода наивные аргументы будут часто встречаться в арабской печати и после начала войны.

К сожалению, на данный момент, невозможно в полной мере осветить весь спектр существовавших в арабских странах мнений о советско-финляндском конфликте. Однако опираясь на доступный объем источников, можно выделить общие для значительного числа изданий того времени точки зрения². Тем не менее, важно подчеркнуть, что данное исследование является лишь первым шагом в раскрытии более широкой проблемы образа Советского Союза на первом этапе Второй мировой войны. Появление в открытом доступе новых

¹ Договор «О ненападении и о мирном урегулировании конфликтов между Финляндией и Советским Союзом» был подписан 21 января 1932 г. Протокол от апреля 1934 г. устанавливал действие соглашения до конца 1945 г.

² Следует добавить, что автор не поддерживает позиции анализируемых в статье публицистов. Все «хвалебные» высказывания арабских мыслителей в адрес Финляндии приведены исключительно в целях объективного изучения взглядов деятелей общественной мысли стран Ближнего Востока на военно-политические процессы в Европе 1930-1940-х гг.

материалов, в особенности, коммунистической прессы, позволит существенно дополнить эту статью в будущем.

Методы и материалы исследования

Оценки советско-финляндского противостояния в прессе Египта

Одним из первых «агрессию» СССР против Финляндии осудил знаменитый египетский мыслитель, публицист, основатель популярного журнала «Ар-Рисала» («Послание»)³ Ахмад Хасан аз-Зайат. На страницах своего еженедельника с декабря 1939 по март 1940 гг. он выпустил несколько статей, в той или иной степени затрагивавших тему советско-финляндского конфликта. Заметки написаны в крайне эмоциональном тоне с большим количеством метафорических выражений. Автор презрительно высказывается в адрес СССР и Красной армии, восхваляя силу духа и стойкость финского солдата. В первой такой публикации от 11 декабря под заглавием «Политика рыбы» он выдвигает свое объяснение экспансионистского курса диктаторских режимов – Германии и СССР – в Европе. По мнению аз-Зайата, окончательная цель новой мировой войны, развязанной «посланником дьявола» Адольфом Гитлером – ликвидировать все малые, беззащитные государства, которые получили независимость в результате распада великих европейских империй в нач. XX в. [3, с. 2251]. Его союзником в вопросе передела границ является Советская Россия, которая, как считает фюрер, в конце концов, будет править миром вместе с Германией [3, с. 2252]. «Русский медведь теперь пожирает Финляндию, как немецкий тигр до этого поглотил Польшу!», – пишет автор в начале своей статьи [3, с. 2251]. Причину такого отношения коммунистического и нацистского режимов к своим соседям аз-Зайат видит в том, что обе страны отошли от общечеловеческих, религиозно-гуманистических принципов и выстроили свою внешнюю политику на основе права сильного (или «политики рыбы»), тем самым разрушив и без того хрупкий международный баланс на планете. Действия СССР и Германии он сравнивает с поведением огромных «китов-диктаторов», пытающихся съесть слабые народы (маленьких рыбок), суверенитет которых еще в довоенные годы обязались защищать государства Запада, прежде всего, Великобритания и Франция [3, с. 2252]. Находясь в непосредственной близости от СССР и Германии, у маленьких стран не остается

³ «Ар-Рисала» («Послание») – одно из ключевых интеллектуальных изданий Египта довоенного периода. Журнал был основан в 1933 г. Ахмадом Хасаном аз-Зайатом. «Ар-Рисала» отражала позицию нового поколения египетских мыслителей-традиционалистов, превозносивших арабо-мусульманскую культуру и наследие. К концу 1930-х гг. тираж одного номера «Ар-Рисалы» составлял около 20 тыс. экземпляров (специальные выпуски – 40 тыс. копий).

иного выбора, кроме как «наблюдать за этими жадными глазами и прожорливыми ртами», которые жаждут поглотить их [3, с. 2251]. Чтобы избежать повторения такой ситуации, небольшие государства, опираясь на поддержку западных «демократий», должны образовать между собой региональные военно-политические конфедерации по образцу США, которые позволили бы нивелировать опасность нападения извне, а также более эффективно противостоять агрессору. Подобным образом аз-Зайат предлагает объединить большинство арабо-мусульманских государств в единый блок, простирающийся от Марокко до Афганистана и способный дать решительный ответ на любые экспансионистские шаги тиранических держав. Для государств региона основным стимулом к политической консолидации должны стать примеры судеб Польши и Финляндии, являющиеся своего рода божественным предупреждением о том, что «победа нацизма и коммунизма означает торжество жестокости, которая не признает ни права на жизнь отдельного человека, ни права на независимость нации» [3, с. 2252].

В новой заметке, опубликованной в канун Рождества 25 декабря 1939 г. под названием «И на земле мир!»⁴ Ахмад Хасан аз-Зайат говорит, что даже во время великого христианского праздника, ценностями которого являются любовь и сострадание, в Европе продолжает литься кровь. Человечество снова погрузилось в бесполезную междоусобицу, развязанную «вернувшимся в облики Гитлера и Сталина» духом Иуды Искарюта. Два тирана «отдали божественный мир в руки демонов зла и чертей ада, которые затем распяли его [*мир – А. М.*] в Польше и похоронили в Финляндии» [4, с. 2327]. В этих условиях только Господь способен установить на земле долгожданный и справедливый мир, по выражению аз-Зайата, превратив «бомбу, торпеду и мину» в руках германского и советского диктаторов в «золото, ладан и смирну»⁵ [4, с. 2328].

Однако в конце февраля – начале марта 1940 г. конфликт фактически уже был завершен. Несмотря на ожесточенное сопротивление финляндских войск Красная армия прорвала т. н. «линию Маннергейма» на Выборгском направлении, тем самым, открыв дорогу на столицу – г. Хельсинки. Дальнейшее ведение войны со стороны финнов стало бессмысленным и даже угрожало потерей государственности [5, с. 393-394]. 12 марта в Москве был подписан

⁴ Слова «И на земле мир» являются выдержкой из 2 главы, 14 стиха Евангелия от Луки: «Слава в вышних Богу, и на земле мир, в человеках благоволение!».

⁵ «Золото ладан и смирна» – три предмета, которые волхвы преподнесли новорожденному Иисусу Христу. Их также часто называют «Дары волхвов».

мирный договор, по которому Финляндия передала СССР земли Карельского перешейка, Северного Приладожья и некоторых территорий в Заполярье.

Ахмад Хасан аз-Зайат, как следует из его последней статьи от 18 марта 1940 г., очень тяжело переживал поражение финнов в войне с СССР. До последнего надеясь, что европейские государства придут на помощь Финляндии, он был потрясен равнодушием и нерешительностью, проявленными ими по отношению к слабой, маленькой, но гордой и свободолюбивой стране, жители которой в едином порыве встали на борьбу «за дело истины, мира и цивилизации» [6, с. 482]. Причем за 3,5 месяца непрерывных боев финская нация проявила чудеса героизма. «Один финн сражался против 60 русских!», – восклицает аз-Зайат [6, с. 481]. Аннексированную СССР часть финских земель главнокомандующий К. Г. Маннергейм превратил «в огромное кладбище, на котором были похоронены 200 тыс. русских солдат с 1,5 тыс. танков и 700 самолетами» [6, с. 482]. Если бы на стороне Финляндии выступили ее ближайшие соседи Швеция и Норвегия, то военная мощь трех стран при поддержке Великобритании и Франции позволила бы изгнать войска противника, «сатана Сталин отступил бы как жалкий трус, а большевизм был бы навеки унижен!» [6, с. 482]. Здесь же мыслитель повторяет свой ключевой тезис: если маленькие страны хотят сохранить независимость, они обязаны отказаться от взаимной ненависти, взяв курс на формирование союзов, включающих обязательства по совместной обороне. В ином случае «финляндская трагедия», как называет ее аз-Зайат, может повториться в любой другой точке земного шара.

Находясь, видимо, под впечатлением от хода войны в Финляндии, свое мнение о глобальных задачах советской внешней политики выразил крупный египетский писатель и общественный деятель ‘Аббас Махмуд ал-‘Аккад. 1 февраля 1940 г. в ежемесячнике «ал-Хилал» («Полумесяц») ⁶ вышла его статья под названием «Цели российской политики в текущей войне». Будучи сторонником демократического устройства общества и государства, ал-‘Аккад с пренебрежением относился как к нацистской Германии, так и Советскому Союзу, считая идеологии этих стран «античеловечными», а их политику в отношении сопредельных государств «преступной». Согласно его представлениям, правящая в СССР коммунистическая партия и ее руководство объявили своими врагами т. н. «нации капитала» – все остальное человечество,

⁶ «Ал-Хилал» («Полумесяц») – один из самых популярных журналов Египта первой половины XX в. Основан в 1892 г. писателем ливанского происхождения Джирджи Зейданом. В отличие от «ар-Рисалы» редакция «ал-Хилал» придерживалась более либеральных, «западнических» взглядов, характерных для египетской элиты начала столетия. Тираж одного номера в межвоенные годы составлял порядка 20-30 тыс. экземпляров.

и единственный, проповедуемый еще со времен Карла Маркса путь победы социализма в этом противостоянии – «свергнуть мировой порядок и разжечь во всех странах огни революции» [7, с. 376]. Однако есть два отличных друг от друга способа достижения этой амбициозной цели: первый – т. н. «Метод Троцкого» предписывает «разжигать в каждой нации котлы классового раздора и отвлекать огромные усилия на повсеместную пропаганду марксистского учения, иногда при помощи печати и публичных выступлений, иногда с помощью интриг и заговоров, а также распространять [в *народной среде* – А. М.] дух забастовки и беспорядка» [7, с. 377]; второй – «Метод Сталина» состоит в необходимости первоначального построения социализма «в одном могущественном и внушающем страх государстве», а уже затем, играя на противоречиях между капиталистическими державами, способствовать их взаимному уничтожению и, тем самым, приблизить установление во всем мире «диктатуры бедняков». Кроме того, писатель считает, что сталинская Россия для ускорения краха западного миропорядка даже готова бросить на произвол судьбы своих сторонников – коммунистов. Так, советское правительство, например, поступило с республиканской Испанией, рассчитывая на то, что победа франкистов укрепит позиции Германии и Италии в регионе Западного Средиземноморья, а это, в свою очередь, неизбежно приведет к усилению конфронтации между великими европейскими державами [7, с. 377-378]. Ту же цель И. В. Сталин преследовал и в ходе подписания советско-германского пакта о ненападении от августа 1939 г., который должен был подтолкнуть Адольфа Гитлера начать очередной кровопролитный конфликт в Европе [7, с. 378].

Говоря о советской экспансии, ал-‘Аккад делает акцент на имперском прошлом России, ее особой географии, которая на протяжении всей истории вынуждает руководителей этой огромной страны искать пути непрерывного территориального расширения, прежде всего на Балтийском и Черном морях. Поэтому у коммунистов, по словам ал-‘Аккада, не остается иного выбора, кроме как продолжать политику оклеветанных ими российских царей, используя любую малейшую возможность вернуть прежние владения империи [7, с. 379].

Подводя итог своим рассуждениям, автор пишет, что большевики не планируют открыто вступать в противостояние с Западом, для них выгодно продолжение войны и, чем быстрее потенциальные противники СССР ослабят друг друга, тем скорее начнется воплощение в жизнь проекта мировой революции [7, с. 380].

По «Зимней войне» в журнале «ал-Хилал» также вышли две короткие иллюстрированные публикации. В заметке от 1 января 1940 г. под заголовком

«Доблестная Финляндия» дается короткая справка об этой стране, ее истории, географии, природных условиях, положении женщин и т. д. Упоминается о «героическом» сопротивлении финнов «советской угрозе» в 1918 г., когда в только что образованной независимой Финляндии вспыхнула гражданская война, подстрекаемая местными коммунистами при поддержке российских большевиков. Одержав победу, финское правительство запретило деятельность компартии, тем самым создав «непреодолимый барьер», предотвративший распространение коммунизма как в Финляндии, так и в остальных странах Скандинавии. 20 лет спустя Россия снова хочет подчинить себе Суоми, жизнь в которой – по выражению автора – «дешевле, чем в любой другой стране Европы». Сейчас финский народ доблестно сражается на фронте, «черпая силу в своей национальной гордости, которая осуждает всякое подчинение и унижение» [8, с. 297].

Вторая публикация, вышедшая 1 апреля 1940 г. представляет собой знаменитую фотографию разбитого советского армейского обоза в ходе битвы при Суомуссалми⁷, на которой приведена небольшая надпись, характеризующая результаты войны, по мнению арабской периодики: «Да, они потеряли земли ... Но с честью! Лучшее, что говорится о российско-финляндской войне – это то, что финны лишились Карелии и Выборга, но они завоевали честь, славу и гордость, как вы видите на этой фотографии, которая представляет собой поле, усеянное телами русских [солдат – А. М.] и их вооружением после одного из сражений, засвидетельствовавшим героизм этого маленького по численности, но великого по храбрости его сынов народа» [9, с. 641].



Рис. 1. Иллюстрация «Да, они потеряли земли ... Но с честью!», из журнала «ал-Хилал» 01.04.1940. №6.

⁷ Битва при Суомуссалми – сражение, произошедшее 30 ноября 1939 – 8 января 1940 гг. в районе финского поселка Суомуссалми. В ходе боестолкновений 163 и 44-я дивизии Рабоче-крестьянской Красной армии (РККА) попали в окружение и были почти полностью уничтожены.

Стоит также сказать, что немало статей по истории, литературе, культуре и экономике Финляндии вышло на страницах того же журнала «ар-Рисала», редакция которого, возможно, даже более остальных была погружена в эту тему. Посредством демонстрации достижений Финляндии авторы стремились показать ее превосходство над Советской Россией и тем самым вызвать профинляндские симпатии у читателя. Поскольку в этих информационных заметках почти не содержалось упоминаний о военных действиях, они не будут рассматриваться в настоящей статье.

Образ СССР и Финляндии в ливанской и палестинской печати

За событиями в Финляндии пристально наблюдала и арабоязычная сионистская газета «Хакикат ал-Амр» («Суть дела»)⁸. Начиная с декабря 1939 г. практически в каждом выпуске данного еженедельника в рубрике «На полях войны и политики» выходили заметки, посвященные анализу как положения дел на финском фронте, так и реакции мирового сообщества на «агрессию» Советского Союза против соседней страны. Почти сразу после начала советского «вторжения», «Хакикат ал-Амр», как и большинство других региональных изданий, разразилась критикой в адрес руководства СССР и Красной армии, отмечая «справедливый характер» борьбы Финляндии за свою свободу и независимость.

В первой публикации от 6 декабря 1939 г. происходит общий разбор предпосылок и перспектив развития конфликта, а также рассматриваются позиции некоторых зарубежных государств по отношению к войне. Автор статьи пишет, что отказ финнов от территориальных уступок в пользу СССР является полностью законным политическим шагом, потому что, во-первых, между Москвой и Хельсинки уже много лет действует договор о ненападении, а, во-вторых, такая маленькая страна как Финляндия, априори, не может представлять угрозу огромному СССР. Требования советской стороны беспочвенны еще и потому, что существование независимой Финляндии как буферного государства намного более отвечает требованиям безопасности СССР, чем нежелал бы имел общую границу с какой-либо подобной себе амбициозной континентальной державой. Кроме того, Суоми опасается потерять собственный суверенитет, как это уже фактически случилось с Латвией, Эстонией и Литвой после подписания соглашений о взаимопомощи с Советским Союзом в сентябре-октябре 1939 г.

⁸ «Хакикат ал-Амр» («Суть дела») – еженедельная газета «Всеобщей федерации рабочих Земли Израильской» («Гистадрута») – главной профсоюзной организации еврейской общины Палестины. Первый выпуск был напечатан в 1937 г. Помимо проблем модернизации страны и благосостояния рабочих, газета освещала политические вопросы как непосредственно касающиеся территории Палестины, так и всего мира. Основной аудиторией издания были арабы и арабоязычные евреи.

Поэтому, финны «предпочли смерть» вместо «декоративной покорности» могущественному соседу [10, с. 2].

Соппротивление «развитого, волевого и неукротимого» финляндского народа намного более сильному захватчику была с воодушевлением и состраданием встречена в разных концах земного шара. В ответ на «советское нападение», президент США Ф. Д. Рузвельт ввел эмбарго на поставки в Россию оружия и самолетов. С негативом советско-финляндский конфликт восприняли и в политических кругах фашистской Италии, поскольку СССР после достижения своих целей в Финляндии, может начать стремительно наращивать влияние на Балканах, которые Рим считает зоной своих интересов. Германия, как выражается автор публикации, по всей видимости, «продала» Финляндию Советскому Союзу, сама рассчитывая рано или поздно оккупировать часть скандинавских стран, в первую очередь, Швецию, чья железная руда необходима военной промышленности рейха. В свою очередь, раздел Скандинавии между СССР и Германией может привести к трансформации вялотекущей европейской войны в новую мировую бойню. Однако во многом развитие ситуации будет зависеть от позиции Великобритании и Франции, которая пока еще остается неоднозначной [10, с. 3].

Отношение «Туманного Альбиона» к советско-финляндской войне редакция прояснила в следующей статье от 13 декабря 1939 г. Сперва в ней указывается, что сильные морозы замедлили наступление РККА, но из-за преобладающей численности солдат и авиации СССР неизбежно будет сопутствовать успех. Позиция же Лондона заключается в том, чтобы не допустить окончательного формирования советско-германской коалиции. По мнению английских политиков, Россия, усиливая свое присутствие в странах Восточной Балтии тем самым наносит «смертельный удар в самое сердце немецкого колониализма» и, следовательно, способствует накоплению и без того многочисленных противоречий между двумя державами. Поэтому, пока СССР не затрагивает интересы Великобритании в регионе, она не будет полноценно вмешиваться в противостояние Москвы и Хельсинки. При этом наилучшим итогом войны для англичан стало бы вооруженное столкновение «двух друзей» – СССР и Германии [11, с. 3].

Однако на следующий день после выхода статьи, 14 декабря 1939 г., СССР был исключен из Лиги Наций⁹, что стало настоящей неожиданностью для

⁹ Лига Наций – международная организация, сформированная по итогам Первой мировой войны с целью предотвращения новых военных конфликтов, а также дипломатического разрешения споров между странами. Основана в 1920 г. В 1946 г. Лига была упразднена, а ее функции возложены на Организацию Объединенных Наций (ООН).

прессе. В той же «Хакикат ал-Амр» указывалось, что Лондон пока будет воздерживаться от каких-либо действий против СССР на полях Лиги, чтобы избежать укрепления отношений Москвы и Берлина [11, с.3]. В связи с чем, в очередной публикации от 20 декабря 1939 г. редакция газеты замечает, что к такому крупному внешнеполитическому поражению Россия подвела себя сама, поскольку ее поведение на международной арене, выражающееся в стремлении к порабощению малых наций, все больше напоминает агрессивную политику нацистского рейха. Поддерживая Германию и одновременно сохраняя отношения с западными демократиями, СССР пытается, с одной стороны, решить свои старые «колониальные» задачи в Европе, а с другой не вступить в полноценную войну с Великобританией и Францией. Когда Лондон предложил Советам свое посредничество в деле разрешения территориального спора с Финляндией, Москва ответила отказом, продемонстрировав, таким образом, нежелание достичь справедливого и честного мира и подтвердив, что ее экспансионистские амбиции «превыше всех других соображений». В этой ситуации Лига Наций была вынуждена принять антисоветскую резолюцию. Важно отметить тот факт, что автор считает исключение СССР из этой организации «ударом по правительству Сталина», так как теперь появляется законный повод открыть новый «глобальный фронт» против Советской России. Тем более что в стране очень сильна «внутренняя оппозиция», которая ожидает, когда создадутся подходящие условия, чтобы выступить против большевистского строя [12, с. 3].

Обобщающая статья по итогам первого месяца советского наступления на Финляндию появилась на страницах «Хакикат ал-Амр» 27 декабря 1939 г. Автор заметки с удивлением констатирует, что СССР, несмотря на огромную армию, не удалось реализовать свой первоначальный план быстрого захвата Суоми. Причем советские бойцы были вынуждены отступить от важных стратегических плацдармов, которые они заняли в самом начале войны. Репутации Красной армии был нанесен колоссальный ущерб. Советскому руководству даже пришлось оправдываться перед населением за свои неудачи на фронте, в частности, говоря о неприступности т.н. «линии Маннергейма» и о том, что изначально командование РККА не рассчитывало на быстрый разгром Финляндии. Здесь же автор выделяет основные факторы, способствовавшие успехам финских войск: 1-й – массовый героизм солдат, хорошая военная организация и ведение боевых действий на знакомой местности; 2-й – очень холодная погода; 3-й – поддержка международного сообщества, прежде всего,

Великобритании, Франции, США и стран Скандинавии, которая по мере затягивания конфликта будет только нарастать [13, с. 3]. При этом в газете высказывается мнение, что страны Европы не будут напрямую вступать конфликт на стороне Финляндии [14, с. 4].

В том же выпуске газеты был приведен анекдот о текущей внешней политике СССР. Шутка о том, как немец, русский и финн поспорили, «кто придумает самую большую ложь». Первый сказал, что «Германия борется за справедливость, свободу и процветание для немецкой нации». Русский заявил, что Россия стремится «освободить трудящихся и угнетенные народы». Последним высказался финн: «А я полностью доверяю вашим словам, потому что они – око истины [*являются абсолютной правдой – А. М.*]», – он и выиграл спор» [15, с. 4].

23 января 1940 г. в «Хакикат ал-Амр» было опубликовано информативное сообщение о роли финских женщин в войне с СССР. В частности, была детально описана деятельность женской патриотической организации «Лотта Свярд». Упоминается, что Финляндия была первой страной, законодательно закрепившей гендерное равенство. Финские женщины приняли непосредственное участие в защите Родины от большевистской России в 1918 г., отличившись «героизмом на поле боя». И теперь, когда вспыхнула новая война, женщины также не остались в стороне. Численность добровольцев «Лотты Свярд» после начала вторжения составляла около 90 тыс. человек. В их задачи входила помощь раненым, разведка и работа в тылу [16, с. 4].

В выпуске от 6 февраля 1940 г. редакция предоставила выдержки из дневника некоего советского офицера, погибшего во время боев недалеко от г. Петсамо (Печенга) 13 декабря 1939 г. Первая запись датируется 21 ноября 1939 г. Военный пишет о страшном холоде и невыносимых условиях, в которых находилось его подразделение, о том, что советского солдата всегда учили защищать Отчизну в случае нападения на нее врагов, «сейчас же, мы готовимся напасть на Финляндию. В чем смысл этого?». С 30 ноября 1939 г. автор в своих записях все чаще говорит про ощущение безысходности, страха перед финскими отрядами, которые «непрерывно преследуют» советские части. 10 декабря 1939 г. он заявляет о потере веры в правильность текущей войны: «Мы заняли несколько деревень и не нашли в них ни одной живой души. Нам сказали, что мы боремся за освобождение финнов, но они залегли в лесах, они встречают нас градом пуль. Офицеры не меньше солдат были поражены такой странной ситуацией: почему мы воюем с этим народом?» [17, с. 3].

Публикация данного текста заключала в себе пропагандистские цели – показать читателю антивоенный настрой и отчаяние, якобы охватившие личный состав Красной армии в «непроходимых» финских лесах, подчеркивая, таким образом, «бессмысленность» и «преступность» советского вторжения в Финляндию.



Рис. 2. «Генерал Маннергейм. Главнокомандующий войсками Финляндии». «Хакикат ал-Амр», 27.02.1940, №10.

В то же время «Хакикат ал-Амр» продолжала освещать и определенные изменения в положении дел на военном и дипломатическом фронтах. В частности, в выпуске от 30 января 1939 г. все также говорится о бесперспективности дальнейшего наступления Советов, поскольку финны, несмотря на серьезные потери, готовы до конца отстаивать свои земли и отражать атаки противника [17, с. 2]. Помимо этого, западные союзники оказывают материальную помощь финской армии. Например, Великобритания передала Хельсинки 80 самолетов, а во Франции все чаще звучат голоса о необходимости разрыва дипотношений с СССР и отправки экспедиционного корпуса в Финляндию. Единственное, что препятствует реализации этих планов

– это позиция английских элит, которые все еще рассчитывают на скорое ослабление советско-германских связей, а также стараются выиграть время, чтобы подготовить армию и флот к грядущим сражениям [17, с. 3].

27 февраля 1940 г. в газете вышел обширный анализ мировой политической ситуации. В первую очередь «Хакикат ал-Амр» предложила поразмышлять над слухами о том, что Германия просит СССР осуществить нападение на Турцию и Иран с целью захвата нефтяных месторождений, а позднее даже провести совместный раздел земель региона. Принимая во внимание нынешний «безумный» внешнеполитический курс советского правительства, обозреватель не исключает, что СССР может вскоре поддаться на требования Третьего рейха и предпринять вторжение, например, в Турцию. Автор также пишет, что на данный момент полностью раскрылась истинная причина провала англо-франко-советских переговоров в августе 1939 г. по поводу образования антифашистского альянса – отказ Великобритании и Франции передать страны Балтии под советскую сферу влияния. В последнее время опасения у СССР вызывает активность британского флота у берегов Норвегии и Финляндии, что, по мнению автора, свидетельствует о готовности Лондона оказать реальную помощь этим странам [18, с. 2].

19 марта 1940 г. в «Хакикат ал-Амр» вышла последняя публикация о советско-финляндской войне, посвященная оценке влияния данного конфликта на систему международных отношений. Как отмечает редакция, согласие Финляндии на сдачу собственных территорий коммунистической России стало, по сути, «величайшим поражением всех слабых наций этой эпохи. Потому что финская война предельно ясно показала, что маленькие народы – это не что иное, как игрушки-марионетки в руках великих стран, и их ценность заключается только в служении интересам этих стран». Кроме того, конфликт в очередной раз отразил всю нерешительность государств Запада, отказавшихся плечом к плечу с финнами вступить в бой с «агрессором», чем навредили сами себе. Швеция и Норвегия, не предприняв должных мер по поддержке Финляндии, после проигрыша последней, стали еще более уязвимыми перед растущим могуществом Германии и СССР. Но, с другой стороны, маленькие государства сами не проявляли должного желания объединить усилия с другими небольшими нациями для предотвращения угрозы иностранной оккупации. Вместо этого, такие страны как Польша в 1938 г. и вовсе включились в раздел земель соседней

Чехословакии¹⁰, которые могли бы вместе образовать мощный славянский союз против своего извечного врага – Германии. Завершая размышления, автор вопрошает: «Будут ли кровавые уроки, которые свалились на головы малых народов – славян, скандинавов и семитов, достаточными, чтобы пробудить их ото сна, «открыть им глаза» и вернуть разум, тот разум, который вот-вот полностью покинет этот земной шар...» [19, с. 1].

В том же номере были изложены пути предотвращения дальнейшего распространения советской и германской экспансии. Развивая эту мысль, автор пишет, что странам Скандинавии необходимо заключить между собой оборонительное соглашение, а также, по примеру Турции, подписать военный договор с Великобританией и Францией – единственными государствами, угроза войны с которыми станет важным фактором, способным в текущих условиях сдержать агрессивные планы Москвы и Берлина в отношении своих соседей. В то же время в газете отмечается, что И. В. Сталин вряд ли подчинится требованиям А. Гитлера атаковать Турцию и Иран, поскольку война в Финляндии наглядно доказала, что консолидированная, сильная нация никогда не позволит подчинить себя иноземному захватчику. Помимо этого, СССР сдерживают союзнические обязательства¹¹ Лондона и Парижа с Анкарой [20, с. 3]. Это также первый выпуск «Хакикат ал-Амр» за весь период войны, в котором были приведены безвозвратные потери обеих государств – с советской стороны было убито около 200 тыс. человек; у финнов же зафиксировано всего 15 тыс. погибших¹².

Подобным образом к освещению событий советско-финляндской войны подходили и другие крупные издания, в частности, ежедневник «Филастын» («Палестина»)¹³. Газета считалась одной из самых авторитетных и массовых в палестинском обществе 1930–1940-х гг. В определенной степени, ее статьи выделялись даже большей эмоциональной нагрузкой, нежели заметки в «Хакикат ал-Амр». Например, 8 декабря 1939 г. в этом издании появился пасквиль на Красную армию и русский народ. «Оборона маленькой Финляндии от советского варварского вторжения и ее стойкость, поразившая весь мир,

¹⁰ После заключения «Мюнхенского соглашения» 29-30 сентября 1938 г. Польша, наряду с Германией и Венгрией, осуществила раздел земель независимой Чехословакии, оккупировав т.н. «Тешинскую область» и несколько районов северной Словакии.

¹¹ Речь идет об англо-франко-турецком договоре о взаимной помощи, подписанном 19 октября 1939 г.

¹² Автор приводит исключительно слова К. Г. Маннергейма о советских и финляндских потерях. Подробнее об оценках потерь современными исследователями см. Барышников В. Н. *Финская война. 2023. С. 403-405.*

¹³ «Филастын» («Палестина») – старейшее печатное издание Палестины, основанное в 1911 г. христианами 'Иссой ал-'Иссой и Юсифом ал-'Иссой. Неоднократно закрывалось османскими и британскими властями за свою оппозиционную риторику. С осени 1929 г. стало выходить ежедневно. Основная идеологическая направленность газеты – арабский национализм и антисионизм.

свидетельствуют не столько о доблести финнов, сколько о «традиционной исторической неудаче русских», – так автор вводит читателя в проблему публикации. Финнов он называет «одним из самых развитых народов Земли», который с нестигаемой верой борется за торжество «идеала свободы». Одной из самых отсталых наций, являются «привыкшие к рабству с самого начала своей истории» русские. Даже когда этот народ свергнул самодержавный гнет, он трансформировал демократическую революцию в «варварство, завершившееся диктатурой, проявившей такие формы унижения и порабощения, какие не были известны даже в самые мрачные времена царизма». Жители России не ценят свободу, у них нет веры в возвышенные идеи и принципы, которые стоило бы защищать. Поэтому, при каком бы режиме не существовали русские, они всегда будут терпеть неудачи, демонстрируя свое бессилие на полях сражений. В качестве исторического примера автор использует битву под Плевной 1877 г., когда императорская армия долгое время не могла захватить городскую крепость. При этом он неправильно указывает командующего осажденными турецкими войсками. Вместо Османа-паши он называет имя Гази Мухтара-паши, который в ходе той войны находился на Кавказском фронте [21, с. 1].

Как правило, вести о положении дел в Финляндии появлялись на передовицах «Филастын» практически ежедневно. В декабре 1939 – марте 1940 гг. газета была буквально заполнена сообщениями о массированных бомбардировках финляндских городов советской авиацией, невообразимых потерях Красной армии, храбрых и талантливых финских политиках, и генералах, умело отстаивавших самостоятельность своей Родины и т. д. Чаще всего, эти публикации представляли собой выдержки из английской, французской, американской и даже шведской или финской прессы.

Негативная реакция на советское нападение прозвучала и на страницах издававшегося в Сайде шиитского журнала «ал-‘Ирфан» («Знание») ¹⁴. В декабре 1939 г. в нем вышла обширная статья под названием «Между двумя войнами или между двумя партиями. 1914–1918; 1939–...», в которой приводилась история и текущее международное положение каждой страны, принявшей участие в новой европейской войне. Любопытно, что автор предлагает в качестве одного из вариантов наименования России использовать слово «ал-Мускуб», т. е.

¹⁴ «Ал-‘Ирфан» («Знание») – крупное ежемесячное шиитское издание Ливана. Основано в 1909 г. шиитским ученым и проповедником Ахмадом ‘Арифом аз-Зайном. Помимо самого Ливана журнал также распространялся в Сирии, Ираке, Египте, Судане и даже Франции и США. Основной задачей издания было просвещение и подъем самосознания ливанских шиитов. Кроме научных статей в журнале нередко публиковались и аналитические заметки о мировой политической ситуации. За свою оппозиционность публикации «ал-‘Ирфан» часто подвергались цензуре со стороны колониальных властей.

буквально «Московия». Саму страну он определяет как традиционно имперскую державу, на протяжении веков стремящуюся захватить земли соседних народов. Однако России весьма часто не удавалось достичь своих целей, ввиду военных неудач и поражений, как это, например, произошло при столкновении с Турцией в 1876 г.¹⁵ или с Японией в 1904-1905 гг. [22, с. 729-730].

Причины революции и социалистических преобразований в России, «ал-‘Ирфан» видит в «рабском», закрепощенном положении крестьян, находившихся вместе с целыми регионами в собственности у монарха и его приближенных. Опираясь на эту группу населения, большевики сумели захватить власть, убив царя и всю его семью. Подытоживая, в журнале выражается надежда на то, что в текущей войне СССР потерпит поражение, а большевики будут сокрушены, поскольку победа Красной армии сулит «несчастье для мира». Учитывая к тому же и тот факт, что, несмотря на 20 миллионную армию¹⁶, России не удалось продемонстрировать ее силу и эффективность в сражениях с Финляндией. Примечательно, что в той же статье содержались весьма интересные заметки о самой Финляндии и жизни финляндских мусульман.

В «ал-‘Ирфан» была напечатана и другая публикация под названием «Финляндия защищает свою независимость». Статья является своего рода описанием достоинств и качеств финского народа. По мнению автора, для всех балтийских наций характерны такие черты как «скромность, честность и самоуважение». Финнам, помимо этого, присущи «опрятность, физическая сила, невероятная смелость и мастерство в спорте» [23, с. 812]. В отличие от русских, они очень дисциплинированы. Представители этого народа хорошо воспитаны, владеют несколькими иностранными языками и «не подвержены влиянию российской пропаганды» [23, с. 811]. Финны патриотичны, чтят свободу и готовы отстаивать свою независимость с оружием в руках. Автор приводит рассказ некоего англичанина, который вместе с финским учителем обсуждал вероятность вторжения со стороны СССР. Британец был удивлен решительными ответами финна о том, что его страна способна противостоять такому гиганту как Советская Россия. Аргументируя свои утверждения, он показал иностранцу гигантский пушечный завод в г. Оулу, чьи орудия позволят защитить Суоми от любой агрессии. Подводя итог, автор говорит, что «как бы ни менялись обстоятельства» такой «гордый, мужественный и образованный народ не будет

¹⁵ Автор публикации в «ал-‘Ирфан» допустил ошибку: война между Россией и Османской империей состоялась в 1877-1878 гг.

¹⁶ Сведения о 20-миллионной советской армии в 1939 г., по всей видимости, приведены для достижения пропагандистского эффекта.

порабощен. «...» Тот, кто обладает этими качествами, навсегда останется свободным и независимым!» [23, с. 813].

Результаты исследования

Как можно видеть, для многих арабских интеллектуалов, восхищавшихся силой духа и отвагой финских солдат, поражение Финляндии стало демонстрацией того, что европейские «демократии» не в состоянии в полной мере гарантировать мир и безопасное развитие всем малым нациям континента, которые теперь перед угрозой полного уничтожения вынуждены смириться с требованиями «тоталитарных диктатур» – Германии и СССР, цель которых – увеличение могущества своих империй и построение нового мирового порядка. Красную армию и политическое руководство издатели представляли не иначе как «варваров», совершивших подлое нападение на «мирную», «образцово-демократическую» и «просвещенную» страну. В свою очередь, лидеры Финляндии, в особенности маршал К. Г. Маннергейм, изображались в глазах арабской общественности как народные герои, готовые пожертвовать своей жизнью ради спасения Родины. Пытаясь очернить СССР, журналисты публиковали и антисоветские пропагандистские материалы, показывавшие слабость Красной армии, некомпетентность военачальников и бессмысленность ведения войны против «свободолюбивой» финской нации.

Победу такой «тиранической» державы как СССР указанные арабские авторы считали предостережением для всех небольших государств мира, отмечая, что главная проблема таких стран – разобщенность, неприятие какого-либо сотрудничества с себе подобными, конфликты с соседями, которые делают их легкой добычей для угнетателей. Согласно утверждениям прессы, определенную долю ответственности за исход войны несут правительства Великобритании, Франции и стран Скандинавии, не предпринявших каких-либо решительных шагов для противодействия устремлениям советского «диктатора». При этом, несмотря на жесткую критику т. н. «демократического лагеря», арабы никогда не призывали к разрыву отношений с Великобританией и Францией, альянс с которыми в тех условиях являлся единственной приемлемой альтернативой жесткой форме «колониализма», навязываемого со стороны Германии и СССР. Также, по мнению мыслителей, для того, чтобы избежать иностранного порабления близкие по крови, языку, религии и обычаям малые народы должны прекратить все распри и образовать между собой военно-политические союзы, которые станут твердой гарантией их независимости.

Выводы

Таким образом, разбор содержания арабоязычной прессы дает возможность понять, насколько сильно западная парадигма «красной», коммунистической «угрозы» закрепились в общественно-политической мысли стран Ближнего Востока на первом этапе Второй мировой войны и какую роль она сыграла в конструировании представлений об СССР у народов этого региона. В статье показано, что достаточно крупные издания Египта, Палестины и Ливана, следуя за общепринятой на Западе повесткой СМИ в отношении советско-финского конфликта, давали крайне негативные оценки всей внешней политике СССР. В целом, именно такой взгляд на войну можно назвать «преобладающим» в арабской печати того времени. Однако, как уже было сказано ранее, данной теме необходим дополнительный виток исследований, связанных с анализом незатронутых в настоящей работе газет и журналов как националистического, так и либерального и коммунистического толков. Полученные сведения в совокупности позволят изложить полную палитру мнений арабских интеллектуалов о месте и роли СССР в международных политических процессах рубежа 1930–1940-х гг.

Список источников

1. Сандер Г. Ф. Зимняя война. [пер. с англ. К. А. Иринчеева]. – М.: Вече, 2012. 288 с.
2. محمد عوض محمد. بين روسيا وجاراتها. الثقافة. القاهرة: ٧ نوفمبر سنة ١٩٣٩. العدد ٤٥. ص ٤-١.
3. أحمد حسن الزيات. سياسة السمك. الرسالة. القاهرة: ١١ ديسمبر سنة ١٩٣٩. العدد ٣٣٦. ص ٢٢٥٢-٢٢٥١.
4. أحمد حسن الزيات. وعلى الأرض السلام. الرسالة. القاهرة: ٢٥ ديسمبر سنة ١٩٣٩. العدد ٣٣٨. ص ٢٣٢٧-٢٣٢٨.
5. Барышников В. Н. Финская война. – М.: «Кучково поле», 2023. 448 с.
6. أحمد حسن الزيات. بعد إسدال الستار على مأساة فنلندا. فشل العقل. الرسالة. القاهرة: ١٨ مارس سنة ١٩٤٠. العدد ٣٥٠. ص ٤٨٢-٤٨١.
7. عباس محمود العقاد. أغراض السياسة الروسية في الحرب. الهلال. القاهرة: ١ فبراير سنة ١٩٤٠. العدد ٤. ص ٣٧٦-٣٨٠.
8. فنلندا الباسلة. الهلال. القاهرة: ١ يناير سنة ١٩٤٠. العدد ٣. ص ٢٩٧-٣٠٠.

9. أجل خسروا بلادا .. ولكن بشرف! الهلال. القاهرة: ١ أبريل سنة ١٩٤٠. العدد ٦. ٦٤١ ص.
10. هجوم روسيا على فنلندا. حقيقة الأمر. تل أبيب: ٦ ديسمبر سنة ١٩٣٩. العدد ٣٤، المجلد ٣. ٢-٣ ص.
11. موقف إنكلترا من فنلندا. حقيقة الأمر. تل أبيب: ١٣ ديسمبر سنة ١٩٣٩. العدد ٣٥، المجلد ٣. ٣ ص.
12. طرد روسيا من عصابة الأمم. حقيقة الأمر. تل أبيب: ٢٠ ديسمبر سنة ١٩٣٩. العدد ٣٦، المجلد ٣. ٣ ص.
13. روسيا لم تحتل فنلندا حتى الآن. فشل الجيش الأحمر ومغزاه البعيد. حقيقة الأمر. تل أبيب: ٢٧ ديسمبر سنة ١٩٣٩. العدد الأول، المجلد ٤. ٣-٤ ص.
14. كذبة أكبر من كذبة. حقيقة الأمر. تل أبيب: ٢٧ ديسمبر سنة ١٩٣٩. العدد الأول، المجلد ٤. ٤ ص.
15. النساء في فنلندا. حقيقة الأمر. تل أبيب: ٢٣ يناير سنة ١٩٤٠. العدد ٥، المجلد ٤. ٤ ص.
16. مذكرات ضابط روسي في جبهة فنلندا. حقيقة الأمر. تل أبيب: ٦ فبراير سنة ١٩٤٠. العدد ٧، المجلد ٤. ٣ ص.
17. الموقف الدولي إزاء الحرب الروسية الفنلندية. حقيقة الأمر. تل أبيب: ٣٠ يناير سنة ١٩٤٠. العدد ٦، المجلد ٤. ٢-٣ ص.
18. ألمانيا تحاول حمل روسيا على مشاركتها في الإعتداء على البلدان الإسلامية والعربية. حقيقة الأمر. تل أبيب: ٢٧ فبراير سنة ١٩٤٠. العدد ١٠، المجلد ٤. ٢ ص.
19. مغزى الحرب الفنلندية. حقيقة الأمر. تل أبيب: ١٩ مارس سنة ١٩٤٠. العدد ١٣، المجلد ٤. ١ ص.
20. بعد عقد الصلح في موسكو. حقيقة الأمر. تل أبيب: ١٩ مارس سنة ١٩٤٠. العدد ١٣، المجلد ٤. ٣ ص.
21. نضال فنلندا و"خيبة" روسيا التقليدية. فلسطين. ٨ ديسمبر ١٩٣٩. العدد ٢٥٣-٤٢٤٠، المجلد ٢٣. ١ ص.
22. بين الحربين أو بين الحزبين. ١٩١٤-١٩١٨؛ ١٩٣٩-... العرفان. صيدا: ١ ديسمبر-١ يناير سنتي ١٩٣٩-١٩٤٠. عددي ٨-٩، المجلد ٢٩. ٧١٣-٧٣٥ ص.
23. فؤاد عينتابي. فنلندا تدافع عن إستقلالها. العرفان. صيدا: ١ ديسمبر-١ يناير سنتي ١٩٣٩-١٩٤٠. عددي ٨-٩، المجلد ٢٩. ٨١١-٨١٣ ص.

Bibliographic References

1. Sander G. F. *Zimnya vojna 1939-1940* [The Winter war 1939-1940] [Translated from English by K. A. Irincheev]. – M.: Veche. 2012. P.288. (In Russ.).
2. Muhammad ‘Awad Muhammad. *Bayn Rūsia wa Ğārātihā* [Russia's [Relations] with its neighbors]. *Al-Thaqāfa*. Cairo. 1939;(45):1-4. (In Arab.).
3. Al-Zayyat Ahmad Hasan. *Siyāsat al-Samak!* [The Fish Policy!]. *Al-Risala*. Cairo. 1939;(336):2251-2252. (In Arab.).
4. Al-Zayyat Ahmad Hasan. *Wa ‘ala al-Ard as-Salam!* [And on earth peace!]. *Al-Risala*. Cairo. 1939;(338):2327-2328. (In Arab.).
5. Baryshnikov V. N. *Finskaya vojna* [The Finnish war]. – M.: “Kuchkovo pole”. 2023. P. 448. (In Russ.).
6. Al-Zayyat Ahmad Hasan. *B‘ad Isdāl al-Sitār ‘ala Ma’sāt Finlandā. Fašl al-‘Aql...* [After the curtain fell on the Finnish tragedy. Defeat of the mind...]. *Al-Risala*. Cairo. 1940;(350):481-482. (In Arab.).
7. Al-‘Aqqād ‘Abbās Maḥmūd. *Agrād al-Siyāsa al-Rūsiya fi al-Ḥarb* [The goals of Russian policy in the war]. *Al-Hilal*. Cairo. 1940;(4):376-380. (In Arab.).
8. *Finlandā al-Basila* [Brave Finland]. *Al-Hilal*. Cairo. 1940;(3):297-300. (In Arab.).
9. Illustration. *Aḡil Hasarū Bilādan .. va Lakin bi-Šaraf!* [Yes, they lost their lands ... but with honor!]. *Al-Hilal*. Cairo. 1940;(6):641. (In Arab.).
10. *Huḡūm Rūsia ‘ala Finlandā* [Russia’s attack on Finland]. *Haqīqat al-‘Amr*. Tel Aviv. 1939;3(34):2-3. (In Arab.).
11. *Maukif Inkiltirā min Finlandā* [England’s position on Finland]. *Haqīqat al-‘Amr*. Tel Aviv. 1939;3(35):3. (In Arab.).
12. *Ṭard Rūsia min ‘Uṣbat al-Umam* [Exclusion of Russia from the League of Nations]. *Haqīqat al-‘Amr*. Tel Aviv. 1939;3(36):3. (In Arab.).
13. *Rūsia lam Taḥtalla Finlandā ḥatta al-Ān. Fašl al-Ġeyš al-Aḥmar wa Magzāhu al-Ba‘id* [Russia has not yet occupied Finland. The failure of the Red Army and its remote significance]. *Haqīqat al-‘Amr*. Tel Aviv. 1939;4(1):3-4. (In Arab.).
14. *Kiḍbat Akbar min Kiḍbat* [The biggest lie]. *Haqīqat al-‘Amr*. Tel Aviv. 1939;4(1):4. (In Arab.).
15. *Al-Nisā’ fi Finlanda* [Women in Finland]. *Haqīqat al-‘Amr*. Tel Aviv. 1940;4(5):4. (In Arab.).
16. *Muḍakkarāt Ḍābit Rūsī fi Ġabhat Finlandā* [Diary of a Russian officer on the Finnish front]. *Haqīqat al-‘Amr*. Tel Aviv. 1940;4(7):3. (In Arab.).

17. Al-Maūqif al-Dūvali Iza' al-Ḥarb al-Rūsia al-Finlandiya [International position on the Russian-Finnish war]. *Haqīqat al-'Amr*. Tel Aviv. 1940;4(6):2-3. (In Arab.).

18. Almānia Tuhāvil Ḥaml Rūsia 'ala Mushārakatiha fi al-'Itidā' 'ala al-Buldān al-Islāmiya wa al-'Arabiya [Germany is trying to bring Russia to participate in the aggression against the Islamic and Arabic countries]. *Haqīqat al-'Amr*. Tel Aviv. 1940;4(10):2. (In Arab.).

19. Mağzā al-Ḥarb al-Finlandiya [The significance of the Finnish War]. *Haqīqat al-'Amr*. Tel Aviv. 1940;4(13):1. (In Arab.).

20. B'ad 'Aqd al-Ṣulḥ fi Mūsū [After the conclusion of the peace treaty in Moscow]. *Haqīqat al-'Amr*. Tel Aviv. 1940;4(13):3. (In Arab.).

21. Nidāl Finlandā wa "Ḥaybat" Rūsia al-Taqlidiya [The struggle of Finland and the traditional "failure" of Russia]. *Filasṭīn*. 1939;8(253-4240):1. (In Arab.).

22. Bayn al-Ḥarbayn ā bayn al-Ḥizbayn. 1914–1918; 1939–... [Between two wars or between two parties. 1914–1918; 1939–...]. *Al-'Irfān*. Saida. 1939-1940;29(8-9):713-735. (In Arab.).

23. 'Aynatabi Fuad. Finlandā Tudāfi' 'an Istiklāliha [Finland defends its independence]. *Al-'Irfān*. Saida. 1939-1940;29(8-9):811-813. (In Arab.).

Информация об авторах

Александр Сергеевич Митряшкин – магистр Восточного факультета Санкт-Петербургского государственного университета, Санкт-Петербург, Россия; <https://orcid.org/0009-0009-4019-4595>, e-mail: alexgmx.2010@gmail.com

Information about the authors

Alexander S. Mitryashkin – Master of Oriental faculty at St. Petersburg University, Saint Petersburg, Russia; <https://orcid.org/0009-0009-4019-4595>, e-mail: alexgmx.2010@gmail.com

Статья поступила в редакцию 05.12.2023; одобрена после рецензирования 11.12.2023; принята к публикации 15.12.2023.

The article was submitted 05.12.2023; approved after reviewing 11.12.2023; accepted for publication 15.12.2023.

Раскрытие информации о конфликте интересов: Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

Conflicts of Interest Disclosure: The author declares Conflicts of Interest Disclosure.